

Marrëveshje midis Republikës së Shqipërisë dhe Republikës Italiane në fushën e Sigurimeve Shoqërore
(nenet 11-17 të Marrëveshjes bazë; nenet 9-12 të Marrëveshjes Administrative)
Accordo tra la Repubblica di Albania e la Repubblica Italiana in materia di Sicurezza Sociale
(Articoli 11-17 dell'Accordo di base; articoli 9-12 dell'Intesa Amministrativa)

SHQYRTIMI I NJË KËRKESE PËR PENSION
ISTRUTTORIA DI UNA DOMANDA DI PENSIONE
(të shënohet me X përfitimi i kërkuar)
(contrassegnare con X la prestazione richiesta)

☐ pleqërie
di vecchiaia

☐ i parakohshëm
anticipata

☐ i reduktuar
ridotta

1 Institucioni marrës/Istituzione destinataria

1.1 Denominazione/Emërtimi.....
1.2 Adresa/Indirizzo

A Të dhëna mbi të siguruarin
Informazioni concernenti l'assicurato/a

2

2.1 Mbiemri në lindje/Cognome di nascita.....
2.2 Mbiemër tjetër/Cognome acquisito

2.3 Emri/at / Nome/i

2.4 Gjinia/Sesso: M ☐ F ☐

2.5 Mbiemri dhe emri/at i babait / Cognome e nomi del padre:

2.6 Mbiemri i vajzërisë dhe emri/at i nënës / Cognome da nubile e nomi della madre.....

2.7 Gjendja civile / Stato civile

☐ beqar/e / celibe/nubile ☐ i/e divorcuar / divorziato/a ⁽¹⁾ ☐ i/e ndarë / separato/a ⁽¹⁾
prej datës / dal prej / dal

☐ i/e martuar / sposato/a ☐ i/e martuar sërish / risposato/a ☐ i/e ve / vedovo/a
prej datës / dal prej datës / dal prej datës / dal

☐ bashkëjetesë e regjistruar prej..... ☐ i/e ndarw nga bashkëjetesa e regjistruar prej ☐ i/e ve nga bashkëjetesa e regjistruar prej.....
unito civilmente dal separato da unione civile dal ⁽¹⁾ superstita da unione civile dal

(1) nëse plotësohet të bashkëlidhet Vendimi Gjyqësor/se contrassegnato allegare Sentenza del Tribunale

2.8 Kodi fiskal italian/Codice fiscale italiano.....

2.9 Numri i sigurimit shoqëror në Shqipëri/Numero di sicurezza sociale in Albania

3 Shtetësia/Cittadinanza

4 Të dhëna personale/Dati anagrafici

4.1 Datëlindja/Data di nascita

4.2 Vendlindja/Luogo di nascita

4.3 Provinca/Provincia

4.4 Shteti/Stato

5 Adresa dhe të dhënat bankare / Indirizzo e coordinate bancarie

- 5.1 Adresa/Indirizzo: Rruga/Sheshi / Via/piazza
 Nr. i godinës / Numero civico..... Qyteti/Città..... Kodi postar / C.A.P.:
 Provinca/Provincia..... Shteti/Stato.....
- 5.2 Të dhënat bankare ose adresa për pagesën e drejtpërdrejtë/Coordinate bancarie o indirizzo per pagamento diretto
- Emri i përfituesit, me të cilin e identifikon banka/Nominativo del beneficiario, come noto alla banca:

- Emërtimi i bankës/Nome della banca:
- Adresa e bankës/Indirizzo della banca:

- Kodi i identifikimit të bankës (BIC/SWIFT)/Codice di identificazione della banca (BIC/SWIFT)

- Numri i llogarisë rrjedhëse bankare internationale (IBAN)/Numero di conto corrente bancario internazionale (IBAN)

6

- 6.1 Numri i referencës së praktikës pranë ISSH / Numero di riferimento della pratica presso l'ISSH

- 6.2 Numri i referencës së praktikës pranë INPS / Numero di riferimento della pratica presso l'INPS

7

- 7.1 ☐ I siguruari ushtron një aktivitet me pagesë
 L'assicurato svolge un'attività lavorativa
- ☐ si i punësuar
 come lavoratore subordinato
- ☐ si i vetpunësuar
 come lavoratore autonomo
- ☐ si nëpunës publik
 come dipendente pubblico
- ☐ tjetër (specifiko)
 Altro (specificare)
- 7.2 ☐ I siguruari nuk ushtron një aktivitet me pagesë
 L'assicurato ha cessato di svolgere un'attività lavorativa
- ☐ si i punësuar
 come lavoratore subordinato
- ☐ si i vetpunësuar
 come lavoratore autonomo
 prej datës
 dal
- ☐ si nëpunës publik
 come dipendente pubblico
- 7.3 ☐ I siguruari mendon të ndalojë së ushtruar një aktivitet me pagesë
 L'assicurato intende cessare l'attività lavorativa
- ☐ si i punësuar
 come lavoratore subordinato
- ☐ si i vetpunësuar
 come lavoratore autonomo
- ☐ si nëpunës publik
 come dipendente pubblico
- në datën
 il.....
- 7.4 ☐ I siguruari mendon të ushtrojë një aktivitet me pagesë/L'assicurato intende svolgere un'attività lavorativa
- ☐ si i punësuar
 come lavoratore subordinato
- ☐ si i vetpunësuar (tregoni natyrën e aktivitetit)
 come lavoratore autonomo (indicare la natura dell'attività)

- ☐ si nëpunës publik
 come dipendente pubblico
- 7.5 Shuma/Importo* ☐ e pagesës/della retribuzione ☐ e të ardhurave profesionale/del reddito professionale

- 7.6 Të ardhura të tjera: Lloji i të ardhurave..... data di decorrenza
 Altri redditi: Natura degli altri redditi data e fillimit
- Shuma/Importo* ☐ javore/settimanale ☐ mujore/mensile ☐ vjetore/annuo

- 7.7 ☐ Kërkuesi deklaron se nuk ka të ardhura / Il/la richiedente dichiara di non avere redditi

*tregoni monedhën/indicare la valuta

☐ Euro☐ ALL

8

8.1	I siguruari L'assicurato/a	ka kërkuar përfitimet e mëposhtme ha richiesto le seguenti prestazioni	merr përfitimet e mëposhtme beneficia delle seguenti prestazioni
8.2	Pagesa të vazhdueshme të pagave ose rrogës në rast sëmundjeje Pagamenti continuati di salario o stipendio in caso di malattia	☐	☐
8.3	Përfitim nga sigurimi për sëmundje Indennità dell'assicurazione di malattia	☐	☐
8.4	Pension invaliditeti Pensione di inabilità /Assegno Ordinario di Invalidità	☐	☐
8.5	Pension pleqërie i parakohshëm Pensione di vecchiaia/anticipata	☐	☐
8.6	Pension familjar Pensione ai superstiti	☐	☐
8.7	Pension për aksident në punë ose sëmundje profesionale Rendita per infortunio sul lavoro o malattia professionale	☐	☐
8.8	Pagesa e papunësisë ose përfitimi i pensionit të parakohshëm Indennità di disoccupazione o prestazione per pensionamento anticipato	☐	☐
8.9	Përfitime të tjera (specifikoni) Altre prestazioni (specificare)	Po/Si ☐	Jo/No ☐
8.10	Institucioni përgjegjës për përfitimet e përmendura nga pika 8.3 deri në 8.9: Istituzione debitrice delle prestazioni di cui ai punti da 8.3 a 8.9: 8.... 8.... 8....	☐	☐
8.11	Informacion shtesë lidhur me përfitimet e përmendura nga pika 8.3 – 8.9 Informazioni complementari relative alle prestazioni di cui ai punti da 8.3 a 8.9		
	Përfitimet sipas pikës Prestazioni di cui al punto	Nr. i referencës së praktikës N. di riferimento della pratica	Periodha ose data e fillimit Periodo o data di decorrenza
	8		☐ mujore/mensile ☐ gjashtëmujore/semestrare ☐ vjetore/annuo
	8		☐ mujore/mensile ☐ gjashtëmujore/semestrare ☐ vjetore/annuo
	8		☐ mujore/mensile ☐ gjashtëmujore/semestrare ☐ vjetore/annuo
	8		☐ mujore/mensile ☐ gjashtëmujore/semestrare ☐ vjetore/annuo
8.12	Janë konsiderohen si paradhënie për pensionin e kërkuar përfitimet e mëposhtme/Sono considerate anticipi sulla pensione richiesta le seguenti prestazioni: ☐ Përfitimet nga sigurimi për sëmundje për paaftësi për punë/Prestazioni dell'assicurazione malattia per inabilità al lavoro ☐ Pagesa e papunësisë/Indennità di disoccupazione ☐ Të tjera/Altro.....		
8.13	Përfitimi sipas pikës 8.7 bazohet/La prestazione di cui al punto 8.7 si basa: ☐ mbi periudhat e sigurimit të vetë kërkuar/sui periodi assicurativi del richiedente stesso		

☐ mbi periudhat e sigurimit të (ish)bashkëshortit/es ose bashkëjetuesit/es ligjor / sui periodi assicurativi compiuti dal (l'ex-) coniuge/unito civilmente

*tregoni monedhën /indicare la valuta

☐ Euro

☐ ALL

B Informacion lidhur me familjarët e të siguruarit/ës
Informazioni riguardanti i familiari dell'assicurato/a

9	☐ Bashkëshort/e / Coniuge	☐ Bashkëjetues/e ligjor/e / Unito civilmente
9.1	Mbiemri në lindje/Cognome di nascita: Mbiemër tjetër/Cognome acquisito	
9.2	Emri/at / Nome/i Mbiemri dhe emri/at i babait / Cognome e nomi del padre: Mbiemri i vajzërisë dhe emri/at i nënës / Cognome da nubile e nomi della madre:	
9.3	Gjinia/Sesso: M ☐ F ☐	
9.4	Datëlindja/Data di nascita:	
9.5	Vendlindja/Luogo di nascita: Qyteti/Città Provinca/Provincia Shteti/Stato:.....	
9.6	Shtetësia/Cittadinanza:.....	
9.7	Adresa/Indirizzo: Rruga/sheshi / Via/piazza Nr. i godinës/Numero civico:..... Qyteti/Città: Kodi postar/C.A.P..... Provinca/Provincia: Shteti/Stato:.....	
9.8	Kodi fiskal italian/Codice fiscale italiano:	
9.9	Data e martesës/rregjistrimit të bashkëjetesës ligjore/Data del matrimonio/di registrazione dell'unione civile..... I/e siguruari/a jeton nën të njëjtën çati me bashkëshorten/in ose bashkëjetuesin/en ligjor/e? / Il coniuge/unito civilmente coabita con il richiedente? ☐ Po, nga data/ Si, dal ☐ Jo/No ☐ Jo më, nga data/Non più, dal	
9.10	Bashkëshorti/ja apo bashkëjetuesi/ja ☐ ushtron një aktivitetet me pagesë ☐ nuk ushtron një aktivitetet me pagesë Il coniuge/unito civilmente svolge un'attività lavorativa non svolge un'attività lavorativa	
9.11	Nëse Po, tregoni shumën* e përfitimit vjetor: In caso affermativo, indicare l'importo* della retribuzione annuale:	
9.12	Bashkëshorti/ja apo bashkëjetuesi/ja / Il coniuge/ unito civilmente ☐ ka paraqitur kërkesë për pension sipas skemës së punonjësve: ☐ të punësuar ☐ të vetpunësuar ☐ nëpunës publik ha presentato domanda di pensione in base al regime dei lavoratori: subordinati autonomi dipendenti pubblici ☐ përfiton një pension percepisce una pensione Nëse Po, tregoni/In caso affermativo, si indichi:	
9.13	Llojin e pensionit/Tipo di pensione:	
9.14	Numrin e pensionit/Numero di pensione:	
9.15	Datën e fillimit të pensionit/Data di decorrenza:	
9.16	Institucionin që e jep pensionin/Istituzione debitrice:	
9.17	Shuma/Importo*: ☐ mujore/mensile ☐ gjashtëmujore /semestrale ☐ vjetore/annuo	
9.18	☐ Nuk përfiton një pension/Non percepisce una pensione	

- 9.19 Bashkëshorti/ja apo bashkëjetuesi/ja ☐ përfiton përfitime të tjera ☐ nuk përfiton përfitime të tjera
Il coniuge/unito civilmente ☐ percepisce altre prestazioni non percepisce altre prestazioni
- ☐ papunësi ☐ sëmundje ☐ invaliditet ☐ të tjera
disoccupazione malattia invalidità Altre
- 9.20 Data e fillimit të përfitimit/Data di inizio della prestazione:
- 9.21 Të ardhura të tjera të njohura/Altri redditi noti: Lloji/Natura
Shuma/Importo*.....
- *tregoni monedhën /indicare la valuta ☐ Euro ☐ ALL

10 Fëmijët/Figli

Mbiemri Emri/at	Kodi fiskal italian	Gjinia (M/F)	Vendi dhe data e lindjes, nga martesa apo bashkëjetesa ligjore (M/UC), ose i vdekur (D)	Lidhja familjare (psh: fëmijë natyral, i birësuar, në kujdestari)
Cognome Nome/i	Codice fiscale italiano	Sesso (M/F)	Luogo e data di nascita, matrimonio/unione civile (M/UC) o decesso (D)	Rapporto di parentela (ad es.: figlio proprio, adottato, in affido)
1.				
.....				
.....				
.....				
2.				
.....				
.....				
.....				
3.				
.....				
.....				
.....				
4.				
.....				
.....				
.....				

C Informazione të ndryshme Informazioni varie

11

- 11.1 Data e paraqitjes së kësaj kërkesë:
Data di presentazione della presente domanda :
- 11.2 Kërkuesi / Il/la richiedente ☐ ka kërkuar/ha chiesto ☐ nuk ka kërkuar/non ha chiesto
shtyrjen e pensionit të pleqërisë për të drejtën e lindur në ITALI ☐ në SHQIPËRI ☐
il differimento della pensione di vecchiaia cui potrebbe aver diritto a carico dell'ITALIA ☐ dell'ALBANIA ☐
Data e zgjedhur nga kërkuesi për fillimin e pensionit në Itali në Shqipëri:
Data scelta dal/la richiedente per la decorrenza della pensione a carico dell'Italia: dell'Albania:
- 11.3 Data e fillimit të pensionit në Shtetin e institucionit që e shqyrton kërkesën (dërgues):
Data di decorrenza della pensione nello Stato dell'istituzione d'istruttoria:
- 11.4 Kërkuesi e ka kërkuar pagesën/Il richiedente ha chiesto il pagamento:
☐ drejtpërdrejtë në Shtetin e rezidencës/direttamente nello Stato di residenza
☐ në një Shtet tjetër/in altro Stato
☐ tek një përfaqësues në Shtetin e origjinës/a un rappresentante legale/tutore

12	☐ Institucioni dërgues L'istituzione d'istruttoria përfitime të përkohshme / prestazioni a titolo provvisorio	☐ jep eroga	☐ nuk jep non eroga
----	--	---------------------------------------	---

13	☐ Vërehen Si segnalano	☐ nuk vërehen non si segnalano	somme recuperate shuma të rikuperuara	nga pensionet e prapambetura të paguara nga Shqipëria për llogari të Institucionit të Italia si shuma të paguara tepër për përfituesin dagli arretrati della pensione a carico dell'Albania per conto dell'Istituzione italiana a titolo di somme indebitamente erogate al beneficiario
13.1	Shumat e pensioneve të prapambetura nga Shqipëria/Gli arretrati della pensione a carico dell'Albania ☐ i janë paguar drejtpërdrejtë përfituesit/ sono stati pagati direttamente al beneficiario			

14				
14.1	Bashkëlidhur formularët: Formulare allegati:			
	☐ AL/IT 205	☐ Raporti i detajuar mjekësor/ Rapporto medico dettagliato AL/IT 213	☐ Njoftimi i vendimit/Notifica della decisione AL/IT 5	
14.2	Lutemi të na dërgoni: Si prega di inviarci:			
	☐ IT/AL 205	☐ Raporti i detajuar mjekësor/Rapporto medico dettagliato IT/AL 213	☐ Njoftimi i vendimit/ Notifica della decisione IT/AL 5	☐ Pagesat e prapambetura / Arretrati
	Vërejtje/Osservazioni:			

15	Institucioni kompetent dërgues/Istituzione d'istruttoria			
15.1	Emërtimi/Denominazione:			
15.2	Adresa/Indirizzo:			
15.3	Timbro/Vula	15.4	Data/Data:	
		15.5	Nënshkrimi/Firma.....	